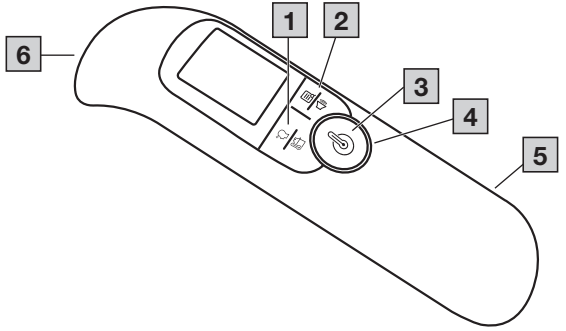
beurer

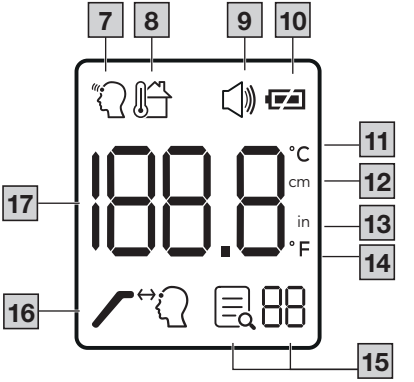
TouchFree



RO Termometru fără contact
Instrucțiuni de utilizare

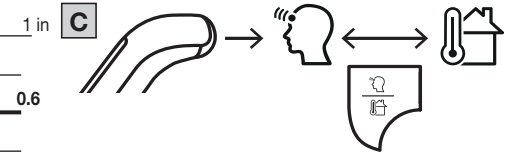
CE 0483

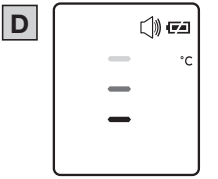

6
1
2
3
4
5

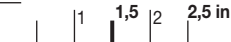

7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
°C
cm
in
°F


A
1,5 cm
0.6 in


B
1,5 cm
0.6 in


C
1 in
0.6


D
°C


1
1,5
2
2,5 in

ROMÂNĂ

Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare. Respectați indicațiile de avertizare și de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultarea ulterioară. Puneți instrucțiunile de utilizare la dispoziția altor utilizatori. La predarea aparatului, înmânați și instrucțiunile de utilizare.

Cuprins

1. Pachet de livrare....3
2. Explicația simbolurilor....3
3. Utilizarea conform destinației....5
4. Indicații de avertizare și de siguranță....5
5. Informații privind măsurarea temperaturii corporale....7
   5.1 Influențe asupra temperaturii corporale....7
   5.2 Impactul manipulării....8
   5.3 Influențe asupra măsurării la nivelul frunții....8
6. Descrierea aparatului....8
7. Punerea în funcțiune....9
8. Setări....9
9. Utilizarea....9
   9.1 Măsurarea temperaturii corporale la nivelul frunții....9
   9.2 Măsurarea temperaturii suprafeței sau a încăperii....10
   9.3 Interpretarea rezultatelor....10
   9.4 Valori măsurate memorate....10
10. Curățarea și întreținerea....11
11. Remedierea defecțiunilor....11
12. Eliminarea ca deșeu....12
13. Date tehnice....12
14. Garanție/service....13

1. PACHET DE LIVRARE

Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile și/sau piesele de schimb nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.

- Termometre
- Baterie, consultați capitolul „Date tehnice”
- Cutie de depozitare
- Instrucțiuni de utilizare
- Instrucțiuni succinte

2. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Pe aparat, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului sunt utilizate următoarele simboluri:

⚠ PERICOL

Indică un pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecința este decesul ori vătămări foarte grave.

⚠ AVERTIZARE

Indică un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecința poate fi decesul ori vătămări foarte grave.

⚠ ATENȚIE

Indică un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecințele pot fi vătămări ușoare ori minore.

INDICAȚIE

Indică o situație posibil periculoasă. Dacă nu este evitată, aparatul sau obiectele din jur pot fi deteriorate.

	**Respectați instrucțiunile** Înainte de începerea lucrărilor și/sau de operarea aparatelor sau a mașinilor, citiți instrucțiunile
	Aparatul (electric) nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere
	Nu eliminați la gunoiul menajer baterii care conțin substanțe nocive
	Producător
	Data de fabricație
	**Marcaj CE** Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.

	Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare. A = Abrevierea pentru material, B = Numărul materialului: 1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton
	Separați produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.
IP22	Aparat protejat împotriva corpurilor străine ≥ 12,5 mm și împotriva picăturilor de apă pe diagonală
⎓	Curent continuu
	Baterie
UDI	**Unique Device Identifier (UDI)** Cod pentru identificarea unică a produsului
REF	Număr de articol
SN	Număr de serie
CH REP	Reprezentant autorizat pentru Elveția
MD	Dispozitiv medical
#	Număr tip
	Elemente de utilizare tip BF
	Interval de temperatură

	Interval de umiditate
	Importator
	A se feri de razele soarelui și căldură
	Producător în conformitate cu Regulamentul privind ambalajele și deșeurile de ambalaje (PPWR)

3. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

Destinația produsului

Termometrul este destinat exclusiv pentru măsurarea temperaturii corporale umane la nivelul frunții. Termometrul este destinat exclusiv pentru uz privat, la domiciliu, nu pentru uz comercial.

Grupul țintă

Termometrul este indicat ca tratament medical la domiciliu, nu pentru îngrijirea sănătății în unități profesionale. Utilizarea este adecvată pentru persoanele de toate vârstele. Utilizarea pe cont propriu este posibilă începând cu vârsta de 12 ani.

Utilizare clinică

Cu ajutorul termometrului, temperatura corporală poate fi măsurată la nivelul frunții, la domiciliu. Monitorizarea temperaturii se realizează în °C (respectiv °F) cu o zecimală.

Indicații

Utilizatorul poate măsura temperatura corporală umană rapid și simplu cu termometrul la nivelul frunții. În acest mod, temperatura corporală poate fi monitorizată.

4. INDICAȚII DE AVERTIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ

Indicații generale

⚠ AVERTIZARE

- Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor. Există pericol de asfixiere.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor, a animalelor și a dăunătorilor.
- Valorile măsurate de dumneavoastră au scop exclusiv orientativ – acestea nu înlocuiesc un consult medical! Discutați valorile măsurate de dvs. cu medicul, însă nu luați niciodată decizii medicale pe cont propriu pe baza acestora (de ex. decizii privind doza medicației)!
- În cazul rezultatelor neobișnuite privind temperatura, adresați-vă imediat medicului dumneavoastră de familie.
- Copiilor le este interzisă utilizarea dispozitivului. Dispozitivele medicale nu sunt jucării.
- Nu modificați dispozitivul.
- Temperatura suprafeței măsurate poate diferi de temperatura reală din interiorul obiectului măsurat, de ex., în cazul biberoanelor.

⚠ ATENȚIE

- Dacă dispozitivul a fost depozitat la temperaturi sub 15 °C (59 °F) sau peste 40 °C (104 °F), lăsați-l să se aclimatizeze timp de aprox. 60 de minute la o temperatură ambiantă cuprinsă între 15 °C și 40 °C (59 °F - 104 °F) înainte de utilizare.
- Acest termometru este un dispozitiv electronic sensibil. Nu expuneți dispozitivul șocurilor mecanice și nu-l lăsați să cadă.

- Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui, temperaturi extreme sau umiditate ridicată a aerului.
- Nu expuneți dispozitivul la lichide. Dispozitivul nu este etanș la apă. Evitați orice contact direct cu apa sau cu alte lichide.
- Aparatele de comunicații portabile și mobile de înaltă frecvență pot afecta dispozitivul.
- Nu atingeți senzorul de măsurare cu degetul.

INDICAȚIE

- Pentru a obține temperatura medie normală specifică pentru dvs., măsurați-vă temperatura în mod regulat. În cazul în care aveți febră, comparați-vă temperatura medie normală cu temperatura actuală.
- Termometrul este conceput exclusiv pentru a fi utilizat pe corpul uman, în locul de măsurare indicat în instrucțiunile de utilizare.
- Termometrul este calibrat din fabrică. În cazul în care termometrul este utilizat conform instrucțiunilor de utilizare, nu este necesară o calibrare ulterioară.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă senzorul de măsurare este intact. Dacă acesta este deteriorat, adresați-vă comerciantului sau departamentului de service.
- În cazul în care mai aveți întrebări cu privire la utilizarea dispozitivului, vă rugăm să vă adresați comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți.
- Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau neglijentă a dispozitivului.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de către puncte de service autorizate. În caz contrar, garanția se pierde.

Indicații privind manipularea bateriilor

⚠ PERICOL

- **Pericol de înghițire!** Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. În caz de înghițire, solicitați imediat asistență medicală. Înghițirea poate cauza arsuri chimice, vătămări interne grave și deces.
- Nu lăsați niciodată copiii să schimbe bateriile dacă nu sunt supravegheați de un adult.

⚠ AVERTIZARE

- **Pericol de explozie! Pericol de incendiu!** Nerespectarea următoarelor puncte poate duce la vătămarea persoanelor sau la supraîncălzire, scurgere, aerisire, rupere, explozie sau foc la nivelul bateriei.
- Acest aparat nu conține baterii reîncărcabile, nu este permisă reîncărcarea acestora.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Bateriile nu trebuie să fie în niciun caz încărcate, descărcate forțat, supraîncălzite, demontate, deschise, rupte, deformate, încapsulate sau modificate.
- Nu scurtcircuitați niciodată bateriile și contactele de la nivelul compartimentului pentru baterii.
- Protejați bateriile de lumina directă a soarelui, ploaie, căldură și apă.
- Expunerea bateriilor la temperaturi foarte ridicate sau la presiuni extrem de scăzute ale aerului poate provoca explozii sau scurgeri de lichide și gaze inflamabile.
- Eliminați imediat ca deșeu bateriile defecte și descărcate în mod corespunzător (a se vedea capitolul Eliminarea ca deșeu).
- Nu utilizați baterii modificate sau deteriorate.
- Alegeți întotdeauna tipul de baterie corect.

- Introduceți întotdeauna bateriile corect, ținând cont de polaritatea acestora (+/-).
- Nu utilizați niciodată simultan baterii (noi și uzate) de la fabricanți diferiți ori cu o capacitate, dimensiune și tip diferite în interiorul unui aparat.
- Dacă una dintre baterii s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată.
- În cazul în care lichidul dintr-o baterie intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locul afectat cu apă și solicitați asistență medicală.

⚠ ATENȚIE

- Depozitați bateriile în spații bine ventilate, uscate și răcoroase, într-un recipient neconductor, în care bateriile nu pot fi scurtcircuitate între ele sau prin alte obiecte metalice.
- Păstrați bateriile curate și uscate.
- Țineți bateriile la distanță de apă.
- În cazul în care aparatul nu este utilizat o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.

INDICAȚIE

- Nu utilizați baterii reîncărcabile.

Indicații privind compatibilitatea electromagnetică

- Aparatul este adecvat pentru funcționarea în toate mediile enumerate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv pentru utilizare la domiciliu.
- Dispozitivul poate fi utilizabil doar într-o măsură limitată în prezența interferențelor electromagnetice. Drept rezultat, pot apărea, de exemplu, mesaje de eroare sau o defecțiune a ecranului/dispozitivului.
- Trebuie evitată utilizarea acestui dispozitiv în apropierea altor dispozitive sau cu alte dispozitive suprapuse, deoarece acest lucru ar putea duce la o funcționare eronată. Dacă, totuși, este necesară utilizarea în modul menționat, trebuie să vă asigurați că acest dispozitiv, precum și celelalte dispozitive funcționează în mod corespunzător.
- Utilizarea altor accesorii decât cele stabilite sau puse la dispoziție de către producătorul acestui dispozitiv poate cauza emisii electromagnetice accentuate sau o rezistență electromagnetică redusă a dispozitivului și poate duce la o funcționare eronată.
- Țineți dispozitivele de comunicații de radiofrecvență portabile (inclusiv echipamentele periferice, precum cablurile antenelor și antenele externe) la cel puțin 30 cm față de toate componentele dispozitivului.
- Nerespectarea acestei indicații poate duce la diminuarea performanței aparatului.

5. INFORMAȚII PRIVIND MĂSURAREA TEMPERATURII CORPORALE

5.1 Influențe asupra temperaturii corporale

- Metabolism individual, diferit în funcție de persoană
- Vârstă: Temperatura corporală este mai mare la sugari și la copii mici decât la adulți. La copii se înregistrează mai rapid și mai des fluctuații mari de temperatură. Odată cu înaintarea în vârstă, temperatura corporală normală scade.
- Îmbrăcăminte
- Temperatura exterioară
- Ora din zi: Temperatura corporală este mai scăzută dimineața și crește pe parcursul zilei până spre seară.
- Activități: Activitățile fizice și, cu o influență mai redusă, activitățile psihice duc la o creștere a temperaturii corporale.

5.2 Impactul manipulării

- Nu comparați niciodată între ele temperaturi măsurate cu diferite termometre. Valoarea temperaturii măsurate oscilează în funcție de locul corpului unde ați efectuat măsurarea. Țineți cont de acest lucru și la interpretarea rezultatelor măsurării.
- Dispozitivul și pacientul trebuie să se afle în încăperea în care se efectuează măsurarea cu cel puțin 30 de minute înainte de începerea acesteia.
- După activitate fizică, baie sau în cazul în care ați fost în aer liber, așteptați aprox. 30 de minute înainte de a efectua o măsurare.
- Dacă țineți termometrul prea mult timp în mână anterior măsurării, acesta se încălzește. Astfel, rezultatul măsurătorii poate fi denaturat.
- Repetați măsurătoarea în cazul în care aveți dubii cu privire la valorile măsurate.

5.3 Influențe asupra măsurării la nivelul frunții

- Activitatea fizică, transpirația crescută pe frunte, administrarea de medicamente vasoconstrictoare, purtarea de acoperitoare pentru cap în zona frunții, staționarea în aer liber și iritarea pielii pot denatura rezultatul măsurării.
- Fruntea nu trebuie să fie acoperită și trebuie să fie curată, fără transpirație, păr, produse cosmetice și murdărie. Expuneți fruntea sau curățați-o și așteptați 10 minute pentru a îmbunătăți precizia măsurării.
- Nu mișcați termometrul în timpul procesului de măsurare. Dacă termometrul este deplasat, acest lucru poate duce la măsurări inexacte.

INDICAȚIE

Dacă nu sunteți sigur(ă) în privința interpretării rezultatelor sau dacă se înregistrează valori anormale (de ex. febră), este recomandat să vă adresați medicului dumneavoastră de familie. Acest lucru este valabil și în cazul schimbărilor mici de temperatură, dacă apar și alte simptome de boală, cum ar fi neliniște, transpirație excesivă, roșeață a pielii, frecvență înaltă a pulsului, tendință de colaps etc.

6. DESCRIEREA APARATULUI

Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 2.

Taste		Apăsarea tastelor	Funcții
1		scurt	Setarea modului frunte C
		lung	Setarea modului pentru suprafețe și încăpere C
2		scurt	Afișarea valorilor de măsurare memorate
		lung	Activare/dezactivare semnal sonor
3		scurt	Pornirea măsurării temperaturii/ pornirea dispozitivului
		lung	Oprirea aparatului

4 LED circular

5 Capacul compartimentului pentru baterii

6 Senzor de măsurare

Descrierea afișajului

7	Mod frunte	8	Mod suprafață și încăpere
9	Semnal sonor pornit / oprit	10	Afișaj stare baterie
11	Unitate de măsură în grade Celsius (°C)	12	Afișarea distanței în centimetri (cm)
13	Afișarea distanței în inchi (in)	14	Unitate de măsură în grade Fahrenheit (°F)
15	Număr spațiu de memorie	16	Indicație de distanță în modul pentru frunte
17	Valoare temperatură		

7. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Introducerea/înlocuirea bateriilor

1. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii 5.
2. Introduceți bateriile (a se vedea capitolul „Date tehnice") conform marcajului, respectând polaritatea corectă.
3. Închideți capacul compartimentului pentru baterii.

Dispozitivul pornește automat, iar pe afișaj luminează intermitent unitatea de măsură. Selectați unitatea de măsură (°C sau °F) apăsând scurt pe / sau / și confirmați cu .



Dacă bateriile se descarcă, apare . Pentru ca măsurarea temperaturii să fie posibilă în continuare, bateriile trebuie înlocuite imediat. Dacă apar și , bateriile trebuie înlocuite. În cazul în care bateriile sunt prea slabe, dispozitivul se oprește automat.

Pornirea/oprirea termometrului

Pentru a porni dispozitivul, apăsați scurt . Toate segmentele afișajului se afișează pentru scurt timp și se aude un semnal sonor scurt. Dispozitivul este pregătit pentru măsurarea temperaturii.
Dispozitivul se oprește automat după aproximativ 60 de secunde sau, pentru a-l opri, apăsați lung .

8. SETĂRI

Unitate de măsură

Pentru setarea unității de măsură, consultați capitolul „Punere în funcțiune".

Semnal sonor

Pentru a activa sau dezactiva semnalul sonor, apăsați lung pe /. La pornire se emite un semnal sonor scurt și se afișează . Dacă semnalul sonor este oprit, se afișează . În cazul mesajelor de eroare se emit întotdeauna două semnale sonore lungi.

9. UTILIZAREA

INDICAȚIE

Înainte de măsurare, respectați indicațiile din capitolul „Informații privind măsurarea temperaturii corporale".

9.1 Măsurarea temperaturii corporale la nivelul frunții

Înainte de a începe procesul de măsurare, verificați respectarea distanței de măsurare corecte, precum și a intervalului de măsurare A. Dacă o măsurare are loc în afara intervalului indicat, nu poate fi garantat un rezultat de măsurare valid.

1. Dacă vă aflați în modul pentru suprafețe și încăpere, apăsați scurt /, pentru a accesa modul pentru frunte. Asigurați-vă că dis-

poziționul se află în modul pentru frunte. Puteți recunoaște acest lucru cu ajutorul simbolului de pe ecran.

2. Țineți termometrul la1,5 cm (0,6 in) distanță față de locul de măsurare în centrul frunții **A**. Înainte de prima măsurare pe frunte, distanța care trebuie respectată este afișată prin pe ecran. În funcție de unitatea de măsură, distanța este afișată în cm (°C) sau în inchi (°F). Apăsați scurt pe , pentru a începe măsurarea. În timpul măsurării, pe ecran apare simbolul de încărcare **D**.
3. Dacă semnalul sonor este activ, sfârșitul măsurării este indicat printr-un semnal sonor. Valoarea măsurată apare pe ecran, iar LED-ul circular indică o clasificare colorată.
4. Pentru a efectua o nouă măsurare, apăsați scurt pe .

9.2 Măsurarea temperaturii suprafeței sau a încăperii

1. Cu dispozitivul pornit apăsați lung / , până se afișează pe ecran **C**.

   Măsurarea temperaturilor suprafețelor obiectelor:
   Țineți termometrul la 1,5 cm (0,6 in) distanță de locul de măsurare dorit **B**.
   Măsurarea temperaturilor încăperilor:
   Țineți termometrul liber în încăperea a cărei temperatură doriți să o măsurați. Aveți grijă ca în apropiere să nu se afle obiecte care ar putea influența rezultatul măsurării.
2. Apăsați scurt , pentru a începe măsurarea. În timpul măsurării, pe ecran este afișat simbolul de încărcare **D**.
3. Dacă semnalul sonor este activat, sfârșitul măsurării este indicat printr-un semnal sonor. Pe ecran apare valoarea măsurată. Nu are loc o clasificare a valorilor măsurate.
4. Pentru a efectua o nouă măsurare, apăsați scurt .

9.3 Interpretarea rezultatelor

Indicator		Interval de temperatură	Clasificare temperatură
LED circular	**Semnale sonore***		
Roșu	3 semnale sonore scurte	32,0 °C - 34,9 °C (89,6 °F - 94,8 °F)	Temperatură scăzută
Verde	1 semnal sonor lung	35,0 °C - 37,4 °C (94,9 °F - 99,3 °F)	Temperatură normală
Portocaliu	3 semnale sonore scurte	37,5 °C - 37,9 °C (99,4 °F - 100,3 °F)	Temperatură ridicată
Roșu	3 semnale sonore scurte	38,0 °C - 43,0 °C (100,4 °F - 109,4 °F)	Febră

* dacă semnalul sonor este activat

9.4 Valori măsurate memorate

Afișarea valorilor măsurate

Dispozitivul salvează în mod automat valorile ultimelor 30 de măsurători. Dacă se depășește numărul de 30 de spații de memorie, cea mai veche valoare este suprascrisă pe spațiul de memorie 01.

1. Cu dispozitivul pornit, apăsați scurt / . Este afișată cea mai recentă valoarea măsurată. Se afișează de fiecare dată valoarea măsurată, modul de măsurare, dacă este cazul clasificarea colorată, precum și numărul spațiului de memorie.
2. Prin apăsare scurtă pe / navigați în ordine descrescătoare prin spațiile de memorie, prin apăsare scurtă pe / navigați în ordine crescătoare.
3. Pentru a ieși din memoria valorilor măsurate, apăsați scurt .

Ștergerea valorilor măsurate

Memoria valorilor măsurate poate fi ștearsă. În timpul ștergerii, toate valorile măsurate sunt șterse.

1. Accesați memoria valorilor măsurate (consultați capitolul „Afișarea valorilor măsurate").
2. Țineți apăsate simultan / și / , până când pe ecran apare CLr.
3. Apăsați scurt pe , pentru a șterge valorile măsurate. Apăsați scurt pe / sau / , pentru a anula ștergerea.

10. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Curățarea aparatului

INDICAȚIE

- Senzorul de măsurare este cea mai sensibilă componentă a termometrului. Tratați senzorul de măsurare cu atenție mai mare în timpul curățării.
- Nu folosiți agenți de curățare agresivi. Nu sunt permise antiseptice, apa caldă, diluanții și benzenul.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru utilizator și dispozitiv („4. Indicații de avertizare și de siguranță").

Verificați periodic dacă senzorul de măsurare este murdar și curățați-l dacă este necesar. În acest scop, utilizați un bețișor cu vată ușor umezit cu alcool izopropilic (70%). Îndepărtați cu atenție murdăria de pe senzorul de măsurare. Uscați cu atenție părțile curățate și lăsați dispozitivul să se usuce cel puțin 45 minute după curățare. Curățarea insuficientă sau necorespunzătoare a senzorului de măsurare poate afecta rezultatele măsurării. Pentru curățarea întregului dispozitiv, folosiți o lavetă moale ușor umezită cu apă cu săpun. Pătrunderea de lichide în aparat nu este permisă sub nicio formă. Utilizați din nou dispozitivul doar atunci când acesta este complet uscat.

Depozitarea aparatului

INDICAȚIE

Dispozitivul nu trebuie depozitat sau utilizat la temperaturi sau umiditate a aerului prea ridicate sau scăzute („13. Date tehnice"), la lumina soarelui, în apropierea surselor de curent electric sau în locuri cu praf. În caz contrar, se pot înregistra anomalii în cadrul măsurărilor. Păstrați dispozitivul întotdeauna în cutia de depozitare.

11. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

În cazul mesajelor de eroare se emit întotdeauna două semnale sonore lungi și apar următoarele mesaje:

Afișaj	Cauză	Remediere
Er2	Temperatura camerei nu corespunde valorilor definite și este sub 15 °C (59 °F) sau peste 40 °C (104 °F).	Temperatura camerei trebuie să se încadreze între 15 C și 40 C (59 F - 104 F). Depozitați termometrul la temperatura camerei timp de cel puțin 30 de minute.
Er3	Termometrul nu este poziționat corect sau este agitat în timpul măsurării.	Țineți cont de indicațiile din capitolul „Utilizare". Efectuați din nou măsurarea.

Afișaj	Cauză	Remediere
Hi	Temperatura măsurată se află peste 1. Mod pentru frunte: 43 °C (109,4 °F). 2. Mod pentru suprafețe/încăpere: 80 °C (176 °F).	Termometrul trebuie utilizat numai în intervalele de temperatură specificate. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și efectuați o nouă măsurare a temperaturii. Dacă la măsurarea temperaturii corporale apar în mod repetat mesaje de eroare, vă rugăm să consultați medicul. Dacă în modul suprafață/încăpere apar în mod repetat mesaje de eroare, vă rugăm să contactați distribuitorul sau serviciul pentru clienți.
Lo	Temperatura măsurată este sub 1. Mod pentru frunte: 32 °C (89,6 °F). 2. Mod pentru suprafețe/încăpere: 10 °C (50 °F).	
Lo	Bateriile sunt consumate.	Înlocuiți bateriile.

12. ELIMINAREA CA DEȘEU

În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat cu reziduurile menajere la finalul duratei de viață. Eliminarea ca deșeu se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați dispozitivul ca deșeu conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

Puteți obține informații despre centrele de colectare a deșeurilor de echipamente, de exemplu, de la administrația locală, de la firmele locale de salubrizare sau de la comerciantul dumneavoastră.

Bateriile uzate, complet goale trebuie eliminate în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de echipamente electrice. Aveți obligația legală de a elimina bateriile ca deșeu. Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri: Pb = bateria conține plumb, Cd = bateria conține cadmiu, Hg = bateria conține mercur.

Pb Cd Hg

13. DATE TEHNICE

Model	TouchFree
Tip	FT 93
Metodă de măsurare	Măsurare cu infraroșu
Funcții de bază	Măsurarea temperaturii la frunte Măsurarea temperaturii suprafețelor și a încăperii
Unități de măsură	Celsius (°C) sau Fahrenheit (°F)
Tip de funcționare	Mod de sincronizare
Condiții de funcționare	între 15 °C și 40 °C (59 °F și 104 °F), la o umiditate relativă a aerului între <90 %, o presiune ambientală între 700 și 1060 hPa
Condiții de depozitare și transport	-25 °C - 55 °C (-13 °F - 131 °F) la o umiditate relativă a aerului de <90 %
Distanță de măsurare	Mod frunte și suprafață: 1,5 cm (0,6 in)
Durată minimă de măsurare	2 secunde

Intervale de măsurare	Mod frunte: 32 °C - 43 °C (89,6 °F - 109,4 °F) Mod suprafață și încăpere: 10 °C - 80 °C (50 °F - 176 °F)
Funcție de memorare	Salvează în mod automat ultimele 30 de valori măsurate.
Afișare	Ecran cu afișaj negativ
Rezoluția afișajului	0,1 °C/°F
Funcții pentru economisirea energiei	Aparatul se oprește în mod automat după 60 de secunde.
Dimensiuni	L 157 mm x B 41 mm x H 37 mm
Greutate	75 g (fără baterii)
Baterie 2 x 1,5 V AAA (LR03)	Durată de funcționare pentru aprox. 1000 de măsurători
Protecție IP	IP22
Durată de viață preconizată	Pentru informații legate de durata de viață a produsului, consultați pagina de start.
Clasificare	Dispozitiv ME alimentat intern. Operare continuă. Element de utilizare tip BF (Vârf de măsurare)

Precizie de măsurare clinică Mod frunte

Eroare clinică sistematică	Limită de conformitate	Reproductibilitate clinică
-0,09 °C (-0,16 °F)	0,55 °C (0,99 °F)	0,26 °C (0,47 °F)

Testare clinică conform ISO 80601-2-56. Termometru cu mod personalizat (mod pentru frunte) cu măsurare echivalentă orală.

Precizie de măsurare de laborator

Mod	Interval de măsurare a temperaturii	Condiții de mediu	Precizie
Frunte	34 °C - 42 °C (93,2 °F -107,6 °F)	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F) 0 - 95 % umiditate relativă a aerului	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
	Pentru restul intervalelor de măsurare și de temperatură ambientală		± 0,3 °C (± 0,5 °F)
Suprafețe / încăpere	34 °C - 42 °C (93,2 °F -107,6 °F)	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F)	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
	Pentru restul intervalelor de măsurare și de temperatură ambientală		± 4% sau ±2 °C (4 °F), oricare este mai mare

Numărul de serie se află pe dispozitiv sau în compartimentul pentru baterii.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice în vederea îmbunătățirii și dezvoltării ulterioare a produsului.

Acest dispozitiv corespunde reglementărilor naționale relevante și standardului european EN 60601-1-2 (grupa 1, clasa B în conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39) și este supus unor măsuri de precauție speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetică.

14. GARANȚIE/SERVICE

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.

Înainte de a înainta o reclamație, trebuie să verificați bateriile și să le înlocuiți dacă este cazul.

Indicații privind raportarea incidentelor

Pentru utilizatorii/pacienții din Uniunea Europeană și cu sisteme de reglementare identice: incidentele grave survenite în timpul sau ca urmare a utilizării produsului trebuie raportate producătorului și/sau reprezentantului autorizat al acestuia, precum și autorităților naționale competente din statul membru în care se află utilizatorul/pacientul.

Ne rezervăm drepturile asupra erorilor și modificărilor

CH REP Beurer Schweiz AG, Hauptstrasse 77, CH-6260 Reiden

Beurer GmbH, Söflinger Str. 218, 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com

UK: BEURER UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North,
WA3 2SH, Lowton, United Kingdom

CE 0483

103.23_FT93-black_2026-07-03_02_IM2_RO_MDR